



**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
Bid Receiving - PWGSC / Réception des  
soumissions - TPSGC  
11 Laurier St. / 11, rue Laurier  
Place du Portage , Phase III  
Core 0A1 / Noyau 0A1  
Gatineau, Québec K1A 0S5  
Bid Fax: (819) 997-9776

**SOLICITATION AMENDMENT**  
**MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised;  
unless otherwise indicated, all other terms and  
conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf  
indication contraire, les modalités de l'invitation  
demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Science Procurement Directorate/Direction  
de l'acquisition  
de travaux scientifiques  
11C1, Phase III  
Place du Portage  
11 Laurier St. / 11, rue Laurier  
Gatineau, Québec K1A 0

<b>Title-Sujet</b> <b>SYSTÈME DE GESTION DE L'ESPACE AÉRIEN POUR LES</b> <b>OPÉRATIONS D'URGENCE / EMERGENCY OPERATIONS</b> <b>AIRSPACE MANAGEMENT SYSTEM</b>		
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W7741-176277/001/SV	<b>Amendment</b> <b>No. - No modif</b> 004	<b>Date</b> 2017-08-03
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> W7741-176277		
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-17-00784051		
<b>File No. - N° de dossier</b> 035sv. W7741-176277	<b>CCC No./N° CC - FMS NO. / N° VME</b>	
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b>  <b>at - à 2:00 PM</b> <b>on - le 2017-08-10</b>		<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Eastern Daylight Time (EDT)
<b>F.O.B. - F.A.B</b>  <b>Plant-Usine :</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>		
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Joseph Hulse		<b>Buyer Id - Id de</b> <b>l'acheteur</b>
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> 873-469-4832		<b>FAX No. - N° de FAX</b> 819-997-2229
<b>Destination of Goods, Services and Construction:</b> <b>Destinations des biens, services et construction :</b> Specified Herein Précisé dans les présentes		

**Instructions : See Herein**  
**Instructions : voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b> See Herein	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de telephone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b>  <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/de</b> <b>l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

French

**Titre: SYSTÈME DE GESTION DE L'ESPACE AÉRIEN POUR LES OPÉRATIONS D'URGENCE**

La présente modification no 4 vise à :

A) Répondre aux question 12.

12. Question :

Une clarification est demandée concernant les critères de qualification de l'équipe de projet - en particulier les critères d'ingénierie et / ou de développement de matériel. En général, un ingénieur en matériel est impliqué dans la conception et le développement de matériel ainsi que dans les activités de test, d'intégration, etc. associées au matériel. Étant donné que la Demande de propositions du SGÉAOU n'implique pas de conception matérielle, d'actions de développement ou de produits livrables, est-ce que l'intention de cette exigence doit être interprétée comme un projet nécessitant l'examen ou l'étude du matériel commercial sur étagère (CSE [« COTS »]) et l'intégration du matériel CSE dans le SGÉAOU ACS, y compris l'intégration de Interfaces de capteurs pour SGÉAOU ACS?

Réponse:

Les critères ne font pas référence aux compétences qui doivent être employées spécifiquement dans cet appel d'offres, mais à l'expérience collective antérieure de l'équipe et que le Canada considère comme pertinente pour effectuer le travail.

TOUTE LES AUTRES CONDITIONS DEMEURENT INCHANGÉES

---

English

**Title: EMERGENCY OPERATIONS AIRSPACE MANAGEMENT SYSTEM**

Amendment #04 is raised for the following:

A) Answer question 12

12. **Question:** Clarification is sought regarding the project team qualification criteria – specifically the hardware engineering and/or development criteria. Typically a Hardware Engineer is involved in the design and development of hardware as well as being involved in testing, integration, etc. activities associated with the hardware. Since the EOAMS RFP does not involve hardware design and development actions or deliverables, can the intention of this requirement be interpreted as the EOAMS project requiring the examination/investigation of COTS hardware and the integration of COTS hardware into the EOAMS SAD, including the integration of sensor interfaces for the EOAMS SAD?

Answer:

The criteria does not refer to what skills are to be employed specifically in this Solicitation, but to the team's collective past experience that Canada considers relevant to perform the Work

ALL OTHER TERMS AND CONDITIONS REMAIN THE SAME